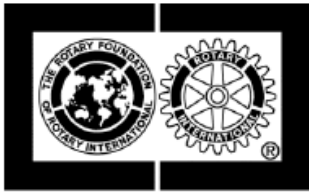




每位扶輪社員，每年

Every Rotarian, Every Year

4



扶輪基金會
2007-08 年度基金發展
扶輪社目標報告表格

EVERY
ROTARIAN
EVERY
YEAR

(請將填妥之表格於 2007 年 5 月 1 日前交予總監當選人)

扶輪社名 (請以打字書寫)

扶輪社編號

國家

地區

2007-08 年度扶輪社長姓名 (請以打字書寫)

2007-08 年度扶輪社長簽名

Telephone

傳真

E-mail (電子信箱)

年度計劃基金目標

你們的年度計劃基金將會資助本地及國際的人道、教育及文化計劃。個人的一次完全地捐獻、扶輪社基金募款活動及其他的來源均被鼓勵以便達成扶輪社的目標。

貴社的年度計劃基金目標是以貴社社員人數乘以平均每人捐款金額即可得知。

2007-08 年度扶輪社社員人數： _____

平均每位社員捐款金額：

美金 _____

2007-08 年度年度計劃基金分享目標：美金 _____

(社員人數乘以平均每人捐款目標)

永久基金及鉅額捐獻目標

列出貴社有意要一次完全地捐獻美金 10,000 元或更多及有意將永久基金包含在他們財產規劃中之社員人數。

新的鉅額捐款人數

(美金 10,000 元或更多)

新的永久基金捐款人數

(至少美金 1,000 元一次完全地捐獻)

新的遺贈協會會員人數

(至少美金 1 萬元之承諾)

The Rotary Foundation of Rotary International (FN500)

One Rotary Center

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201-3698 USA

Phone: 847-866-3352; Fax: 847-328-5260; E-mail: erey@rotary.org

www.rotary.org

每一扶輪社員，每年捐款

EVERY ROTARIAN, EVERY YEAR

2007-08 年度扶輪基金發展扶輪社目標設定說明

2007-08 FUND DEVELOPMENT CLUB GOAL-SETTING INSTRUCTIONS

扶輪社社長當選人要設定一個年度計劃基金(APF)目標和永久基金目標

Club presidents-elect are asked to set an Annual Programs Fund (APF) goal and Permanent Fund goals.

設定你的 2007-08 年度計劃基金目標

年度計劃基金是非指定捐款的來源並提供許多扶輪基金教育及人道計劃的資金。我們鼓勵扶輪社設定每一位社員每年至少 100 美元或更大金額捐獻的年度計劃基金-分享制度的目標。如因該扶輪社的捐款已超過每人 100 美元時則可設定一項較高捐款目標即再提高到比最高者再加 10%之目標。除了個人全部的捐獻外，扶輪社募款活動與其他資源尋求達成扶輪社每人捐款的目標。

- 請與貴地區總監當選人和訓練團隊商討以評估貴社的募款潛力。
- 與貴扶輪社領導人檢討貴地區每月捐款報告以便設定你們的 2007-08 年度年度計劃基金(APF)目標。*
- 評估貴社社員的財務能力來尋找出可能的鉅額捐款人及挑戰性的捐款。

* 捐款給配合獎助金和永久基金不能列入你的年度計劃基金的目標。

設定你的 2007-08 年度永久基金的目標

除了以現金捐獻給年度計劃基金外，為明天的投資我們鼓勵所有扶輪社員指定他們財產的一部份給永久基金-基金的捐贈基金。每一個人可以將永久基金包含在他(她)們資產的規劃中而成為一位永久基金捐獻人或遺贈協會會員。永久基金的目標包括了永久基金捐獻人及遺贈協會會員。

- 請與你地區總監當選人和訓練團隊，以評估貴社支持永久基金的能力。
- 與貴社領導人檢討貴社之永久基金捐獻人及遺贈協會的名單以確定你的 2007-08 年度永久基金的目標。***
- 評估貴社社員之財務能力來找出對永久基金可能的鉅額捐獻。

*** 對永久基金捐款與承諾不能列入你的年度計劃基金目標或保羅·哈理斯之友表彰。

將你 2007-08 年度之扶輪基金社之捐款目標之報表寄出—截止日期為 2007 年 5 月 1 日

- 清楚列印並填妥 2007-08 年度扶輪社目標報表
- 將填妥之扶輪社目標報表的白色及粉紅色之頁送交你們的地區總監當選人；而將黃色那份留存。
- 在 2007 年 5 月 1 日前一定要繳交你的目標表格。

保管委員會將根據你填交之扶輪社目標報表以核算全球 2007-08 年度年度計劃基金的目標。

Setting your 2007-08 Annual Programs Fund goal

The Annual Programs Fund is the source of unrestricted giving and funds many of The Rotary Foundation's educational and humanitarian programs. Rotary clubs are encouraged to either set a minimum APF-SHARE goal of US\$100 per member or an enhanced goal. Clubs that have surpassed US\$100 per capita may set an enhanced goal of 10% higher than the club's highest per capita achievement. In addition to personal outright contributions, club fundraisers and other sources may be pursued to achieve club per capita goals.

- Consult with your district governor-elect and training team to assess your club's fundraising potential.
- Review your district's Monthly Contribution Report with your club leadership to set your 2007-08 APF goal.*
- Evaluate the financial capacity of your club membership to identify potential Major Donors and challenge gifts.

* Contributions to Matching Grants and the Permanent Fund do not count toward your Annual Programs Fund goal.

Setting your 2007-08 Permanent Fund goals

In addition to outright contributions to the Annual Programs Fund, all Rotarians are encouraged to invest in tomorrow by designating a portion of their estate to the Permanent Fund, the Foundation's endowment. Individuals can become a Benefactor or Bequest Society member by including the Permanent Fund in his or her estate plan. Permanent Fund goals include both Benefactors and Bequest Society members.

- Consult with your district governor-elect and training team to assess your club's potential for supporting the Permanent Fund.
- Review your club's Benefactor and Bequest Society lists with your club leadership to set your 2007-08 Permanent Fund goals.**
- Evaluate the financial capacity of your club membership to identify potential major gifts to the Permanent Fund.

** Contributions and commitments to the Permanent Fund do not count toward your Annual Programs Fund goal or Paul Harris Fellow Recognition.

Submitting your 2007-08 TRF Club Goal Report Form – Due 1 May 2007

- Print clearly and complete the 2007-08 Club Goal Report Form.
- Turn in the white and pink copies of the completed Club Goal Report Form to your district governor-elect; keep the yellow copy for your records.
- Be sure to turn in your goal form by 1 May 2007.

The Trustees will use your Club Goal Report Form to calculate the Worldwide 2007-08 Annual Programs Fund Goal.

The Rotary Foundation
of Rotary International (FN500)
One Rotary Center
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201-3698 USA
Phone: 847-866-3352 / Fax: 847-328-5260
E-mail: erev@rotary.org / www.rotary.org



國際扶輪扶輪基金會(FN500)

扶輪中心


謝爾曼大道 1560

伊文斯頓，美國

使用扶輪社目標報告表格

Using the Club Goal Form

2005-08 年間年度計劃基金策略顧問前總監許勝傑 PDG Archi
Annual Program Fund Strategic Advisor (SA)

| THE ROTARY FOUNDATION | | EN-(906) |
|---|----------------|----------------------------------|
|  2007-08 FUND DEVELOPMENT CLUB GOAL REPORT FORM | | EVERY ROTARIAN EVERY YEAR |
| (Please return completed form to your district governor-elect by 1 May 2007) | | |
| Club Name (please print) | Club Number | |
| Country | District | |
| 2007-08 Club President's Name (please print) | | |
| 2007-08 Club President's Signature | | |
| Telephone | Fax | E-mail |
| ANNUAL PROGRAMS FUND GOAL | | |
| <p>Your Annual Programs Fund contributions support humanitarian, educational, and cultural programs both locally and internationally. Personal outright contributions, club fundraisers, and other sources are encouraged to achieve club goals. Calculate your club's Annual Programs Fund goal by multiplying the number of members in your club by a per capita figure appropriate to your club.</p> | | |
| # OF 2007-08 CLUB MEMBERS: | _____ | |
| AVERAGE AMOUNT PER MEMBER: | US\$ _____ | A |
| 2007-08 APF-SHARE GOAL: | US\$ _____ | B |
| (Club members x per capita goal) | | |
| PERMANENT FUND & MAJOR GIFTS GOALS | | |
| Indicate the number of club members interested in making an outright gift of US\$10,000 or more and those interested in including the Permanent Fund in their estate plan. | | |
| Number of new Major Gifts: (US\$10,000 or more outright) | _____ C | |
| Number of new Benefactors: (Minimum US\$1,000 outright gift or commitment in estate plan) | _____ D | |
| Number of new Bequest Society Members: (Minimum US\$10,000 commitment in estate plan) | _____ E | |
| The Rotary Foundation of Rotary International (FN500) One Rotary Center 1560 Sherman Avenue Evanston, IL 60201-3698 USA Phone: 847-866-3352; Fax: 847-328-5260; E-mail: arey@rotary.org www.rotary.org | | |

- A. 國際上每位社員的平均捐獻建議是100美元。很多地區已經選擇發起雙倍贊助至少捐款200美元。
- B. 與地區領導團隊聯繫，回顧你扶輪社上年度的目標和總捐獻清單，以幫助確定社的適當擴展目標。
- C. 從你扶輪社現今的永久基金捐助者，扶輪基金會遺贈協會會員，捐獻已達PHF+7的多次保羅哈理斯之友，保羅哈理斯協會會員等去考慮，確定一位潛在的巨額捐獻者。
- D. 使用捐助者承諾卡(149號表格，在www.rotary.org可供下載)，推動並鼓勵社員簽約成為基金會的捐助者。
- E. 從你現在扶輪社的巨額捐獻者，保羅·哈理斯協會成員，和基金會的捐助者等去評估以確定一名潛在目標為新的扶輪基金會遺贈協會會員。
- A. The recommended average amount per Member internationally is US\$100. Many districts have chosen to promote a double-sustainer minimum contribution of US\$200.
- B. Contact your district leadership team to review a list of prior year goals and total contributions to help determine an appropriate stretch goal for your Rotary Club.
- C. Consider current Benefactors, Bequest Society members, PHF+7 awardees and Paul Harris Society members to determine a potential goal for Major Gift donors in your club.
- D. Use the Benefactor Commitment Card (Form 149, available for download at www.rotary.org) to promote and sign-up your members to become Benefactors of The Rotary Foundation.
- E. Consider current Major Donors, Paul Harris Society members and Benefactors to determine a potential goal for new Bequest Society members in your club.

年度計畫基金捐獻目標

扶輪社目標報告表格對各扶輪社甚至對地區而言是一件建立真實且可達成的重要募款工具。及時的提交有意義的扶輪社目標報告對整個地區的計劃和籌款工作是極緊要的。

根據每位扶輪社員每年(EREY)運動，扶輪基金會鼓勵全世界的扶輪社友每人至少捐贈100美元的捐款。當要決定合適的目標總額時，請考慮下列因素：

- 當你開始設定今年度的目標時，請由觀察你扶輪社過去的史料去研究你扶輪社的目標和成就狀況。(如果需要，你地區的扶輪基金委員會主委可以與扶輪基金會(TRF)的職員合作，獲得一份過去的捐獻報告)
• 建立一份實際的新目標，但也要建立在你上年度的總捐款之上。
• 審察一份多年來的捐獻報告，作為您如何擴展你的目標報告之依據。
• 審察你社員的保羅·哈理斯之友(PHF)表彰等級，以確定新的有可能的籌款財源。
• 考慮你的保羅·哈理斯協會會員，在你的目標設定上能產生什麼樣的影響

永久基金和巨額捐獻目標

運用有效的資源於地區層級(永久基金委員會主委、地區扶輪基金主委)，地帶層級(鉅額捐獻顧問、地域扶輪基金協調人)，以及服務您地區的扶輪基金會辦公室的職員來幫助你成功。

對推廣扶輪基金會的永久基金捐獻，請使用我們小冊子二種需求，二種捐獻(173-EN)。關於扶輪基金遺贈協會的附加內容，請查看我們的網頁：

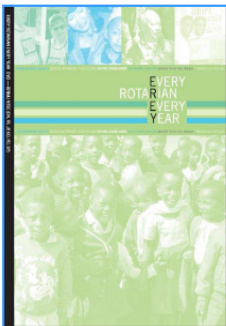
http://www.rotary.org/foundation/development/recognition/bequestsociety.html

提示：請上我們的網站，去查看許多巨額捐獻和永久基金捐獻的相關資料：

http://www.rotary.org/newsroom/downloadcenter/foundation/development.html

大多數的這些資訊也可以從http://shop.rotary.org預訂，並送交至你的扶輪社

讓你對「每位社員每人」的運動變得更知識淵博，有許多資源可利用的
Become knowledgeable with Every Rotarian, Every Year resources available to you



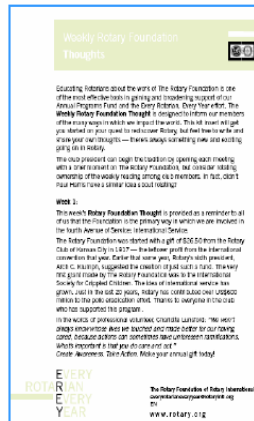
DVD - (978-MU)



EREY Brochure and Contribution Form - (957-EN)



TRF-DIRECT Contribution Form - (998-EN) US and Canada only



Weekly Foundation Thoughts (download at www.rotary.org)

Available at http://shop.rotary.org:

- Sustaining Member badge stickers
• EREY Posters
• Every Rotarian, Every Year success booklet
• and more

Available at http://www.rotary.org:

- Quarterly EREY email newsletter
• Every Rotarian, Every Year PowerPoint Club presentations

Annual Programs Fund Goal

The Club Goal Form is an important fundraising tool to establish real and achievable goals for each club and, in turn, each district. Submitting meaningful club goals in a timely manner is crucial to overall district planning and fundraising efforts.

In accordance with the Every Rotarian, Every Year initiative (EREY), The Rotary Foundation recommends a contribution of at least US\$100 per member worldwide. Consider the following factors when determining an appropriate goal amount:

- Examine your club goal and achievement status by looking at your club's prior year history as a starting point in setting your goal for this year. (Your DRFC can work with TRF staff in obtaining a giving history report, if needed.)
• Establish a new goal that is realistic, but also builds on your previous year total.
• Look at a multi-year giving report for signs of how to stretch your goal.
• Look at your member PHF levels to determine new fund raising potential.
• Consider what impact your Paul Harris Society Members can have on your goal.

Permanent Fund and Major Gift Goals

Use the resources available at the district level (Permanent Fund Chair, District Rotary Foundation Chair), the Zone Level (Major Gift Advisors, Regional Rotary Foundation Coordinators) and Rotary Foundation staff in the office serving your area to help you succeed.

To promote the TRF Permanent Fund, use our brochure Two Needs, Two Ways of Giving (173-EN). For additional materials regarding the Bequest Society, please visit our web page:

TIP: Visit our website to review a number of major gift and permanent fund related documents:

Many of these materials can also be ordered and sent to your club at http://shop.rotary.org

使用扶輪社表彰摘要

Using the Club Recognition Summary (CRS)

2005-08 年間年度計劃基金策略顧問前總監許勝傑 PDG Archi
Annual Program Fund Strategic Advisor (SA)

| The Rotary Foundation - Club Recognition Summary | | | | | | | | | Page: 1 |
|--|----------------------------------|--------------------------|--------------------|--|---|-------------------------------|----------|----------------------------|---------|
| as of Date, Month Year | | | | | | | | | |
| Rotary Club, USA | | | | | | | | | |
| District: | 1234 | Paul Harris Fellows: 102 | | Benefactors: 2 | | All Time Giving: \$138,680.50 | | | |
| Club: | 1234 | | | | | | | | |
| Account No. | N A M E | Club Member | Recognition Amount | Sustaining Member Date Achieved Current Year | Sustaining Member Date Achieved Previous Year | Current PHF Level | PHF Date | Foundation Recognition Pts | |
| * 503984 | R/C of Rotary Club America, Jose | N | \$1,000.00 | | | PHF | Jun-1988 | 19,425.50 | |
| 5089986 | Garrison, William | N | \$1,000.00 | | | | | | |
| 666942 | + April, Jennifer | Y | \$2,300.00 | | 24-May-2005 | PHF+1 | Jan-1989 | 300 | |
| 5446789 | Bender, Doris | Y | \$120.00 | | | | | | |
| 6041820 | Bredberg, Raymond | N | \$2,000.00 | 04-May-2006 | | PHF+1 | Dec-2003 | 1000 | |
| 5516652 | Cameron, Casey C. | Y | \$200.00 | | | | | | |
| * 666933 | Castillo, Ajja | N | \$9,000.00 + | | | PHF+1 | Jun-1986 | | |
| 4369642 | Chang, Dae Jong | Y | \$1,000.00 | 2005 | 08-Oct-2004 | PHF | Oct-04 | | |
| 948411 | Chapman, Cynthia | Y | | | | | | | |
| 6013861 | Colander, Jonathan | Y | | | | | | | |
| 666975 | F | N | \$1,400.00 | | 31-Dec-2004 | PHF | Jun-1983 | | |
| 666966 | I | Y | \$7,320.00 | | | PHF+6 | Jan-1982 | | |

地區總監、地區總監當選人、地區扶輪基金主委、年度計劃基金捐獻小組委員會主委、扶輪社社長、扶輪社秘書等可以從網站的社員入口得到扶輪社表彰摘要 CRS。

The CRS is available through Member Access to DGs, DGEs, District Rotary Foundation Chairs, Annual Giving Subcommittee Chairs, Club Presidents and Club Secretaries.

- A. 地區和扶輪社的號碼(參加網站社員入口所必需的資料) District and Club numbers (needed to sign-up for Member Access)
- B. 這個扶輪社所有的保羅·哈里斯之友人數 All-time number of Paul Harris Fellows for this Rotary Club
- C. 永久基金捐助者的人數 Total number of Benefactors
- D. 從開始起至今扶輪社的捐款(除了永久基金的捐款)All-time club contributions since its inception (excluding Permanent Fund contributions)
- E. “*” 表示已去世的個人 “*” indicates deceased individuals
- F. 社員 ID 號碼(參加網站社員入口所必需的資料, 也印在 Rotarian 雜誌上) Member ID (needed to sign-up for Member Access, also printed on The Rotarian)
- G. “+”表示他是永久基金捐助者(曾經捐 1,000 美元到永久基金或者在他們的遺囑中至少捐 1,000 美元給扶輪基金會) “+” indicates that the individual is a Benefactor (has contributed \$1,000 to the Permanent Fund or made provisions in their will of at least \$1,000 benefiting The Rotary Foundation)
- H. 個人名字(第一行顯示扶輪社的名稱以及有效的表彰的點數)Name of the individual (Line 1 shows name and available Recognition Points of the Club)
- I. 顯示現職社員/ 非社員的身分 (包括死去的, 以前的社員和非社員等的捐款歷史資料並於這一行顯示“N”) Shows active / inactive membership status (deceased, former members and non-Rotarians with a contribution history are included on the CRS and show an “N” in this column)
- J. 顯示表彰的點數, 這可能是一項現金捐款或接受到的扶輪基金表彰的點數 (表彰點數不能算入巨額捐獻的表彰) Shows Recognition Amount, which can be a combination of cash contributions and Foundation Recognition Points received (Recognition Points do not count toward Major Donor recognition)
- K. 一個 “+”號表示實際的捐款金額可能比扶輪社表彰摘要上只能顯示最大金額的 9,000 美元還多 A “+” indicates that the actual Recognition Amount is greater than the maximum of 9,000 that can be shown on the Club Recognition Summary
- L. 顯示今年度個人累積捐到年度計劃基金分享制度的金額達到或超過 100 美元的日期 (用於密切注意扶輪社的扶輪基金贊助會員的狀態)Displays the date on which the individual's cumulative giving to APF-SHARE reached US\$100 or more during the current Rotary year (use to track your Club's Foundation Sustaining Members)
- M. 上一扶輪年度累積捐獻金額達到或超過 100 美元的日期 Date cumulative giving reached or surpassed US\$100 during the last Rotary Year
- N. 指出保羅·哈里斯之友或多次捐獻保羅·哈里斯之友獎的情形 Indicates Paul Harris Fellow or multiple PHF status
- O. 第一次獲得保羅·哈里斯之友獎章的年度與月份 Month and Year the first Paul Harris Fellow recognition was achieved
- P. 列舉可使用的扶輪基金表彰點數, 這些表彰點數可以被移轉給其他個人以幫助他們取第一次或者多次捐獻保羅·哈里斯之友表彰。一旦取得保羅·哈里斯之友表彰的身分, 扶輪基金表彰點數開始對其每一捐款以 1:1 累積 Lists available Foundation Recognition Points, which can be transferred to other individuals to help them achieve their first or multiple Paul Harris Fellow recognition. Foundation Recognition Points start to accumulate 1:1 for every dollar contributed once PHF status is achieved

使用扶輪基金表彰點數以增加對於扶輪基金會的貢獻

Using Foundation Recognition Points to increase contributions to The Rotary Foundation

一旦個人表彰總點數達到 1,000，扶輪基金表彰點數開始對其每一捐款以 1：1 累積，扶輪社友或其他個人取得保羅·哈理斯之友身分可藉由捐款 1,000 美元，或從他人那裡接受到 1,000 點的表彰點數，或者透過現金和點數的結合總數是 1,000 點。

Foundation Recognition Points (FRP) become available 1:1 for every dollar contributed once an individual's Recognition Amount reaches 1,000. Rotarians and individuals achieve PHF status by contributing US\$1,000 outright, by receiving 1,000 recognition points from others, or through a combination of cash and points that total 1,000.

能授予他人的基金表彰點數，是顯示於扶輪社表彰摘要的最右邊一列(P)，扶輪社員可以完成並提交 102 表格(在 www.rotary.org 可供下載)來移轉他們的基金表彰點數，扶輪社的基金表彰點數(在報告的第一行上顯示)可以由社長完成並提交 102 表格來移轉。

The number of FRPs a Rotarian can award to others is shown in the far right column (P) of the CRS report. Members can transfer their own FRPs by completing and submitting Form 102 (available for download at www.rotary.org). Club FRPs (shown on the first line of the report) can be transferred by having the Club President complete and submit Form 102.

提示：許多扶輪社使用配合制度以幫助他們的社員取得保羅·哈理斯之友表彰，並且增進加強對於扶輪基金會的支持。要確定你的扶輪社是否有 100% 的保羅·哈理斯之友的資格，請檢查表列裡所有現職社員(I 欄目顯示 Y)的表彰總點數。在 J 列裡表彰總點需要所有現職社員至少 1,000 點，用表彰點數配合他們的捐款可以幫助你到達或甚至超越你扶輪社的年度計畫基金捐款目標，同時為你的扶輪社取得 100% 的保羅·哈理斯之友社的表彰。

TIP: Many Rotary Clubs use a matching system to help their members achieve Paul Harris Fellow recognition, and to promote additional support for The Rotary Foundation. To determine if your club is close to achieving 100% Paul Harris Fellow status, review the Recognition Amounts of all Rotarians who are currently listed as active club members (indicated by a "Y" in column I). Determine the amount needed to get all members to at least 1,000 as shown in Recognition Amount column J. Matching their contribution with Foundation Recognition Points may help you reach or even surpass your club's Annual Programs Fund goal as well as achieve 100% Paul Harris Fellow Recognition for your Rotary Club.

表彰扶輪基金贊助會員以支持促進年度計畫基金的捐款

Promoting Annual Programs Fund support by recognizing Foundation Sustaining Members

扶輪基金贊助會員的人數可由檢核 L 列的資訊來追蹤：在今年的扶輪年度裡，當累積捐款紀錄金額達到或超過 100 美元時(不含永久基金捐款)扶輪社表彰摘要將會顯示該日期。扶輪社的成功工具袋裏包含一張**扶輪基金贊助會員的徽章貼紙(956)**。另外增加的貼紙可透過 <http://shop.rotary.org> 免費訂購。為了推動及發覺並認出扶輪基金贊助會員，在扶輪年度裡成為扶輪基金贊助會員的皆有一張貼於社員名牌的標籤貼紙。

The number of Foundation Sustaining Members can be tracked by reviewing the information in column L: the CRS will show the date when US\$ 100 or more in cumulative giving (excluding Permanent Fund contributions) are recorded for that Rotarian in the current Rotary Year. The Club Success Kit contains one sheet of *Rotary Foundation Sustaining Member Badge Stickers (956)*. Additional sheets can be ordered free of charge by visiting <http://shop.rotary.org>. To promote awareness and to recognize Sustaining Members, affix a sticker to all member name badges who become Sustaining Members during the Rotary Year.

兩種需要，兩種捐款——推動永久基金捐獻人及支持永久基金

Two Needs, Two Ways of Giving – Promoting Benefactors and Permanent Fund support

在扶輪社表彰摘要 G 欄目裡的 "+" 是代表永久基金捐獻人，永久基金捐獻人是指個人已經將 1,000 美元或更多的錢捐到永久基金，或者他已經在他們的遺囑裡承諾將會捐 1,000 美元或更多的錢到永久基金裡，當完成並提交永久基金捐獻人承諾卡時扶輪社員可成為永久基金捐獻人(在 www.rotary.org 可下載 149 表格)。A "+" symbol in column G identifies Benefactors on the CRS report. Benefactors are individuals who have given US\$ 1,000 or more to the Permanent Fund, or who have committed US\$1,000 or more in their will to The Rotary Foundation. Rotarians can become Benefactors by completing and submitting the Benefactor Commitment Card (Form 149, available for download at www.rotary.org).

從永久基金獲得的投資報酬在幫助基金計劃上已有顯著的效力。支持永久基金是一種讓個人遺產留給扶輪的方法，並為了未來的世代繼續在財務上支持扶輪的工作。除了設定年計畫基金捐款目標之外，也鼓勵扶輪社設定每年新永久基金捐獻人的年度目標。

The investment earning from the Permanent Fund are already having a significant impact in helping fund Foundation programs. Supporting the Permanent Fund is a way to leave a personal legacy with Rotary, and to keep the work of Rotary financially supported for future generations. **In addition to setting an Annual Programs Fund Goal, clubs are also encouraged to set an annual goal for new Benefactors.**

| THE ROTARY FOUNDATION 2007-08 FUND DEVELOPMENT CLUB GOAL REPORT FORM | | EN-(906) EVERY ROTARIAN EVERY YEAR |
|--|-------------------------------------|--|
| (Please return completed form to your district governor-elect by 1 May 2007) | | |
| Club Name (please print) | Club Number | |
| Country | District | |
| 2007-08 Club President's Name (please print) | | |
| 2007-08 Club President's Signature | | |
| Telephone | Fax | E-mail |
| ANNUAL PROGRAMS FUND GOAL | | |
| Your Annual Programs Fund contributions support humanitarian, educational, and cultural programs both locally and internationally. Personal outright contributions, club fundraisers, and other sources are encouraged to achieve club goals. Calculate your club's Annual Programs Fund goal by multiplying the number of members in your club by a per capita figure appropriate to your club. | | |
| # OF 2007-08 CLUB MEMBERS: | _____ | |
| AVERAGE AMOUNT PER MEMBER: | US\$ | _____ |
| 2007-08 APF-SHARE GOAL: | US\$ | _____ |
| (Club members x per capita goal) | | |
| PERMANENT FUND & MAJOR GIFTS GOALS | | |
| Indicate the number of club members interested in making an outright gift of US\$10,000 or more and those interested in including the Permanent Fund in their estate plan. | | |
| Number of new Major Gifts: (Minimum US\$10,000 or more outright) | _____ | |
| Number of new Benefactors: (Minimum US\$1,000 outright gift or commitment in estate plan) | _____ | |
| Number of new Bequest Society Members: (Minimum US\$10,000 commitment in estate plan) | _____ | |
| The Rotary Foundation of Rotary International (FR500) One Rotary Center 1560 Sherman Avenue Evanston, IL 60201-3698 USA Phone: 847-866-3352; Fax: 847-328-5260; E-mail: erey@rotary.org www.rotary.org | | |
| White Copy - district governor-elect sends to TRF | Pink Copy - district governor-elect | Yellow Copy and instructions - Rotary club |

使用每月捐獻報告(MCR)

Using the Monthly Contribution Report (MCR)

2005-08 年間年度計劃基金策略顧問前總監許勝傑 PDG Archi
Annual Program Fund Strategic Advisor (SA)

| Rotary Foundation Monthly Contribution Report Date: Month Year to Date: Month Year (In US Dollars) | | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------------------------|------------------|-----------------|---------------------|-------------|---------------------|------------|-------------------------|------------|----------------------|-------------|-------------|-------------------------------|
| Club No | Name | No. of Mem- bers | APF Goal Amount | APF Goal % Achieved | APF Per Cap | ---Annual Giving--- | | ---Restricted Giving--- | | ---Permanent Fund--- | | ---Total--- | Annual Giving Per Capita Rank |
| | | | | | | Month | Period | Month | Period | Month | Period | | |
| District: 1234 | | | | | | | | | | | | | |
| 1234 | District 1234 Contribution | 0 | \$0.00 | 0% | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | |
| 101 | Arbor Hills (Sunset), CA, USA | 9 | \$1,200.00 | 108% | \$144.44 | \$0.00 | \$1,300.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$1,300.00 | |
| 102 | Beach, CA, USA | 41 | \$7,200.00 | 55% | \$96.34 | \$0.00 | \$3,950.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$3,950.00 | |
| 103 | Barry Fields Valley, CA, USA | 27 | \$6,200.00 | 91% | \$208.89 | \$2,645.00 | \$5,640.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$50,000.00 | \$55,640.00 | 2 |
| 104 | Big Bear Meadow Sunrise, CA, USA | 22 | \$2,100.00 | 100% | \$134.77 | \$556.00 | \$2,965.00 | \$0.00 | \$1,250.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$4,215.00 | |
| 105 | Big Bear Meadow, CA, USA | 79 | \$7,400.00 | 83% | \$77.34 | \$2,100.00 | \$6,110.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$0.00 | \$1,000.00 | \$7,110.00 | |

地區總監、地區總監當選人、地區扶輪基金主委、年度計劃基金捐獻小組委員會主委、扶輪社社長、扶輪社秘書等可以從網站的社員入口得到**每月捐獻報告(MCR)**。The MCR is available through Member Access to DGs, DGEs, District Rotary Foundation Chairs, Annual Giving Subcommittee Chairs, Club Presidents and Club Secretaries.

- 每月捐獻報告(MCR)** 是每一個月更新一次並通常在每月十五號當上月份統計結束之後透過網站的社員入口可以取得，網站的社員入口也給提供了以前的扶輪年度**每月捐獻報告(MCR)**以做為進行募款活動的標準。The Monthly Contribution Report (MCR) is updated once a month and generally available through Member Access after the 15th when the books for the prior month are closed. Member Access also offers access to the final MCR of the previous Rotary Year to provide a benchmark for ongoing fundraising activities.
- 每月捐獻報告(MCR)**的社員總人數統計是每一扶輪年度一次(通常是在 11 月)。一旦納入，這社員人數就不改變的，一直要等到下一次的扶輪年度。The total membership count per club is populated once during the Rotary Year on the MCR (typically in November). Once included, this number does not change until the next Rotary Year.
- 年度計劃基金(APF)**的目標金額是來自扶輪社目標報告表格。扶輪社沒有提交目標報告時這裡將會顯示出 0.00 美元的金額。The Annual Programs Fund (APF) Goal Amount reflects the number submitted on the Club Goal Report Form. Clubs that do not submit a goal will show a US\$0.00 amount.
- 年度計劃基金捐獻達成百分比是年度至今總捐獻金額(G 欄)與的扶輪社目標金額(C 欄)相比，扶輪社沒有提交目標報告時，這整個扶輪年度是留在 0%。Percentage determined by comparing the Annual Giving year-to-date total (G) with the Club Goal amount reflected in column C. Clubs that do not submit a goal remain at 0% throughout the Rotary Year.
- 年度計劃基金(APF)**平均每人捐獻金額是年度至今總捐獻金額捐(G 欄)與扶輪社社員總人數(B 欄)相比來決定。The APF Per Capita amount is determined by dividing the Annual Giving year-to-date total with the Number of Members reflected in column B.
- 上個月的**年度計劃基金(APF)**捐獻金額。Total APF giving in the past month.
- 年度計劃基金(APF)**捐獻總金額的計算期間標示於最上方每月捐獻報告(A 欄)。Total APF giving for the period indicated at the top of the MCR (A).
- 指定捐款是捐獻給特定的配合獎助金,根除小兒麻痺等疾病，**捐獻給指定捐款是不計入這一年度的扶輪社目標金額**並且不影響平均每人捐獻百分比。Restricted Giving reflects contributions to specified Matching grants, PolioPlus, etc. Contributions to restricted funds **do not count towards the Club Goal** for the year and do not affect the per capita giving ratio.
- 永久基金捐獻是直接捐給永久基金且**不計入這一年度的扶輪社目標金額**並且不影響平均每人捐獻百分比。Permanent Fund Giving reflects outright contributions to the Permanent Fund and **do not count towards the Club Goal** for the year and do not affect the per capita giving ratio.
- 呈現年度計劃基金(APF)捐獻、指定捐款、永久基金捐獻等總捐獻金額，這期間標示每月捐獻報告的最上方(A 欄)。Shows the Club's combined giving total for Annual, Restricted, and Permanent Fund contributions for the time period indicated at the top of the MCR (A).
- 地區的**年度計劃基金(APF)**平均每人捐獻的前三個扶輪社排名。Lists the rank of the top three clubs in the district in per capita giving to the Annual Programs Fund.

追蹤發展以達成我們的年度計畫基金目標

Tracking progress towards our Annual Programs Fund goal

C 欄(目標金額)與 **G** 欄(到目前為止的實際捐獻)是每月捐獻報告(MCR)的主要基準，使用年度計畫基金(APF)平均每人捐獻金額(**E** 欄)可追蹤特定扶輪社社員的平均每人捐獻接近達成 100 美元的捐款的情況(扶輪基金會贊助會員)，或可能是平均雙倍贊助的 200 美元捐款。

Columns **C** (goal amount) and **G** (actual contributions to date) are the primary benchmarking tools on the Monthly Contribution Report (MCR). Use the APF per capita average (column **E**) to track how close the members of a specific club are in achieving an average US\$100 contribution (Foundation Sustaining Member amount) to The Rotary Foundation (TRF), or possibly an average double-sustainer US\$200 contribution.

對沒有提交扶輪社目標報告的扶輪社來說，使用**年度計畫基金平均每人捐獻(APF per capita)**金額成為對照他們捐獻到扶輪基金會全世界的年度計畫捐獻目標的工具。

For clubs who do not report a club goal, using the APF per capita amount becomes a tool to benchmark their contribution towards TRF's worldwide Annual Programs Fund goal.

增加可提供的 DDF 與大型的扶輪社以及沒有捐獻的扶輪社合作

Increase available DDF by working with large and non-contributing clubs

大型的扶輪社對地區年度計畫基金(APF)捐獻總數有顯著影響。這些扶輪社有獨特的機會對地區設立一種正面的風氣，並且能影響及激勵其他的扶輪社支持扶輪基金會。

Large clubs have a significant impact on the APF total in the district. These Rotary Clubs have the unique opportunity to set a positive tone in the district, and can impact and inspire other clubs with their support of TRF.

這一年沒有捐獻記錄的扶輪社，在 **G** 欄裡顯示的金額會是 0.00 美元，改變那些沒有捐獻記錄的扶輪社以創造增加年度捐獻並增加未來地區可利用的**地區指定基金(DDF)**資金。

Clubs with no recorded giving for the year will show an amount of US\$0.00 in column **G**. Converting clubs with a history of not supporting TRF creates great opportunities for increased Annual Giving and additional available District Designated Funds (DDF) in the future.

為你的扶輪社辨認獎旗表彰的機會

Identifying Banner Recognition opportunities for your Rotary Club

對於贊助扶輪基金會的扶輪社有三種的旗幟表彰會於扶輪年度結束時自動準備好並且頒贈，這包括：**年度計畫基金平均每人捐獻前三名**，**每位扶輪社員·每年扶輪社**，**百分之百扶輪基金會贊助會員扶輪社**。

Three types of banners recognizing clubs for their support of TRF are automatically prepared and sent once the Rotary Year is concluded:

Top 3 Per Capita in Annual Programs Fund Giving in the District, **Every Rotarian Every Year Club**, and **100% Rotary Foundation Sustaining Member Club**.

要達到每位扶輪社員·每年扶輪社的表彰，你的扶輪社需要在扶輪年度當中達到平均每人至少捐獻年度計畫基金(APF)美金 100 元並且每一社員都對扶輪基金會捐獻了一些金額。要達到百分之百扶輪基金會贊助會員扶輪社，你扶輪社的每一位現職社員需要於扶輪年度當中至少捐獻年度計畫基金(APF)美金 100 元或更多錢到扶輪基金會。使用 **E** 欄目裡的每人平均捐獻來確定你的扶輪社是否有潛力在進度上達到這兩面旗幟表彰中的任何一面。

To qualify for the Every Rotarian Every Year Club recognition, your club needs to achieve a minimum of US\$100 per capita in APF support along with every member contributing at least some amount to TRF during the Rotary Year. To qualify for 100% Rotary Foundation Sustaining Member Club recognition, each active member of your Rotary Club needs to contribute at least US\$100 or more to TRF during the Rotary Year. Use the per capita average in column **E** to determine if your club is potentially on track for either of these two recognition banners.

想推定您的扶輪社是否為年度計畫基金平均每人捐獻的前三名，請參考 **K** 欄目，當年度進行時會持續的更新前三名的扶輪社。

To determine if your club qualifies for the Top 3 Per Capita in APF Giving recognition, refer to column **K**, which continually updates the top three clubs as the year progresses.



扶輪基金會表彰點數概要說明書

Foundation Recognition Points Fact Sheet

2005-08 年間年度計劃基金策略顧問前總監許勝傑 PDG Archi
Annual Program Fund Strategic Advisor (SA)

什麼是扶輪基金會表彰點數(FRPs)?

扶輪基金會表彰點數(FRPs)是可以從一個扶輪帳號內轉讓到另一個帳號的捐款獎勵點數。他們是用來增加被他們轉進之帳號的表彰總數。個人，扶輪社和地區皆可將他們擁有多少 FRP 就轉讓多少表彰點數給其他個人。

什麼是捐獻人表彰的總點數?

捐獻人表彰點數可依兩種方式來增加：

- 當一位捐獻人將現金捐給年度計劃基金、根除小兒麻痺等疾病、根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫或者是扶輪基金會批准的配合獎助金計劃時(捐款給永久基金的專款是不適用的)
- 當扶輪基金會表彰點數 FRPs 被轉讓到個人帳號時表彰點數轉移可能發生的是在個人帳號之間或者從一個扶輪社或地區轉移到一個人的帳號。個人可以且不需要一定是扶輪社員。當一個人的表彰總點數達到個人美金 1,000 美元數時，他們可以作為保羅·哈里斯之友(PHF)表彰。

每一美元一點：

個人已經累積 1,000 美元的表彰點數並且是已成為保羅·哈里斯之友(PHF)後，他們捐獻給年度計劃基金、根除小兒麻痺等疾病、根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫或者是配合獎助金計劃的每一美元皆可以獲得一點的表彰點數，例如：有一位保羅·哈里斯之友(他擁有 1,000 美元的表彰點數)捐贈 2,000 美元給年度計劃基金，這位扶輪社員現在達到 PHF+2 之等級。這位扶輪社員表彰總點數增加到 3,000 美元，並且獲得 2,000 的表彰點數給指定/移轉給其他人並且幫助他們取得保羅·哈里斯之友(PHF)或多次捐獻保羅·哈里斯之友。

- 個人得到基金表彰點數惟有經由個人無條件的捐獻，且只能是在他們已經成為一個保羅·哈里斯之友之後。那些被轉讓給個人帳號，譬如是一個由扶輪社和地區以你的名義做的轉帳和/或配合獎助金或禮物(任何不是直接由你捐贈的禮物)，將不會獲得/增加基金表彰點數：不過，他們將會增加你的基金(PHF)表彰總數

What are Foundation Recognition Points (FRPs)?

FRPs are contribution credits that can be transferred from one Rotary account to another. They are used to increase the Recognition Amount of the account that they are transferred into. Individuals, Clubs and district can transfer as many FRPs as they possess to other individuals.

What are Donor Recognition Amounts?

The donor Recognition Amount can increase in two ways:

- when a donor makes a cash contribution to the Annual Programs Fund, PolioPlus, PolioPlus Partners or a TRF approved Matching Grant (contributions to the Permanent Fund are not eligible)
- when FRPs are transferred to that individuals account Transfers can occur between accounts of individuals or from a club or district to an individual account. The individual can but does not need to be a Rotarian. When an individual reaches a personal Recognition Amount of US \$1,000, they become eligible for Paul Harris Fellow (PHF) recognition.

One Point for Every Dollar:

After an individual has accumulated US \$1,000 in Donor Recognition and has become a PHF, he or she is eligible to receive one Foundation Recognition Point for every US Dollar contributed to The Annual Programs Fund, PolioPlus, PolioPlus Partners or approved Matching Grant. For example: An existing Paul Harris Fellow (having a total recognition amount of US \$1,000) makes a US \$2,000 contribution to the Annual Programs Fund. This Rotarian now achieved PHF+2. The Rotarian's Recognition Amount grows to US \$3,000 and he earns 2,000 Foundation Recognition Points to designate/transfer to someone else and help them achieve their PHF or Multiple PHF.

- An individual receives Foundation Recognition Points only for outright personal contributions and only after they have become a Paul Harris Fellow. Transfers made into individuals accounts, such a club and district transfers and/or matches or gifts made in your name (any gift that is not directly given by you), will not earn/accrue FRPs: however, they will increase your Recognition Amount (PHF)

- 捐款給永久基金的或國際扶輪的計畫是不適用於基金表彰點數
- 扶輪社可立即收到基金會表彰點數並且要適用前不必達到 1000 美元的表彰總點數

扶輪社友怎樣能使用他們的扶輪基金會表彰點數？

基金表彰點數可以由扶輪社友本人慎重考慮使用，以幫助他人成為一位保羅·哈理斯之友(PHF)或多次捐獻保羅·哈理斯之友，譬如：一位已是保羅·哈理斯之友的人可以選擇給他們配偶榮譽或對其他人表示意義，使他們具有保羅·哈理斯之友的身分，如捐贈 750.00 美元的現金給扶輪基金會，並提供轉移 250 個基金表彰點數，這樣使受獎人有資格成為一位保羅·哈理斯之友。一位扶輪社友可以將他們的基金表彰點數授與他人，以幫助他們社裡的社友成為保羅·哈理斯之友。一些扶輪社有效地使用基金表彰點數來幫助他們社裡的新社員，開始他們對於年度基金的承諾。這些扶輪社使用特定的基金表彰點數“配合”新社員的捐款。這樣對於基金表彰點數的使用已經成功的對新社員灌輸了一種熱情，朝向每年捐款給扶輪基金會。基金表彰點數不能用於增加自己個人的表彰總額，因為基金表彰點數已經被包括且反映在全部的表彰總點數上，基金表彰點數只能用來對於他人獎勵。

基金會表彰點數：

- 可以被移轉進個人帳戶
- 不會過期
- 不能被移轉到扶輪社或地區供扶輪社社長或地區總監使用
- 表彰點數只能從一個人成為保羅·哈理斯之友之後的現金捐款而產生
- 只能直接移轉到接受者。(亦即：原來是保羅·哈理斯之友的人捐一筆 500 美元的捐款。而這位保羅·哈理斯之友想要讓他的妻子成為一位保羅·哈理斯之友。扶輪社可以配合 500 表彰點數幫助他的妻子取得保羅·哈理斯之友的等級。這些表彰點數將直接轉給她而不是到捐 500 美元的捐獻人那裡)。

地區總監，扶輪社社長或個人需完成並提交一份已簽署的**移轉申請書(102)**。

個別的扶輪社或地區可以累積表彰點數嗎？

可以。扶輪社或地區捐美元給基金會且沒有指名接受者的，這是能累積表彰點數的。扶輪社或地區可能有一位募款者或是挑選出來的人將收入捐給基金會。這些美元將會對扶輪社或地區的帳號創造表彰點數。這有點類似於個別扶輪社員，

- Gifts made to the Permanent Fund or Rotary International programs are not eligible for FRPs
- Rotary Clubs receive FRPs immediately and need not reach the US \$1000 Recognition Amount before becoming eligible

How can a Rotarian use their FRPs?

FRPs can be used at a Rotarian's discretion to assist someone else in becoming a Paul Harris Fellow or Multiple Paul Harris Fellow. For example, a Rotarian who has achieved Paul Harris Fellow status may choose to honor their spouse or significant other as a PHF, by contributing US \$750.00 cash to the Foundation, and, if available, also transfer 250 FRPs, thereby qualifying the honoree as a PHF. A Rotarian could assist a fellow Rotarian in their Club in becoming a Paul Harris Fellow by awarding some of their FRPs to them. Some Clubs effectively use FRPs to help new members of their Club begin their annual Foundation commitment. These Clubs “match” a contribution by a new member with a specified number of FRPs. This use of FRPs has successfully instilled a passion for the new Club member to annually contribute to The Rotary Foundation. FRPs cannot be used personally to increase one's own Recognition Amount since the FRPs are already included/reflected in the total recognition amount. FRPs can only be used to credit someone else.

Foundation Recognition Points:

- Can be transferred into individual accounts
- Do not expire
- Cannot be transferred to the club or district to be used by the Club President or District Governor
- Only generate from cash contributions once an individual becomes a PHF
- Can only be transferred directly to the recipient. (i.e. an existing PHF makes a contribution of \$500. The existing PHF wants to make his wife a PHF. The club will match the gift with 500 points to help his wife achieve PHF level. The points will be transferred directly to her not to the donor of the \$500 contribution).

The DG, Club President or individual needs to complete and submit a signed Transfer Request Form (102).

Can individual Clubs or a District accumulate FRPs?

Yes. Clubs and Districts can accumulate FRPs by contributing DOLLARS to the Foundation without naming a recipient. The Club or District may have conducted a fundraiser and chosen to contribute the proceeds to the Foundation. These DOLLARS would create FRPs in the Club or District account. Similar to individual Rotarians, the

扶輪社或地區的表彰點數通常使用“配合”來鼓勵扶輪社員製造個人現金捐款給扶輪基金會。這樣美元換點數的搭配可以幫助加速個人通向保羅·哈理斯之友(PHF)或者多次保羅·哈理斯之友(PHF)表彰身份的路徑。

- 地區累積的基金表彰點數可以交由地區總監簽名移轉。
- 扶輪社累積的基金表彰點數可以交由扶輪社社長簽名移轉。

一家公司或是組織能成為一名保羅·哈理斯之友嗎？

不。保羅·哈理斯之友獎章只頒發給個人。不過，捐獻人捐出 1,000 美元時可以表彰給公司或是組織。這種情況則會以一張感謝證明書來獎勵。

一位已去世的捐贈人能成為一名保羅·哈理斯之友嗎？

一位捐贈人也能為死去的個人請求保羅·哈理斯之友表彰紀念。

以前的扶輪社員的表彰點數轉移可被轉移嗎？

可以。這有幾種做法：

- 如果捐贈人已離開扶輪社並且仍是活著的，扶輪社社長應與他個人保持聯繫並獲得授權。且必須要一份簽署的轉讓書。
- 來自一位死去的捐贈人的表彰點數也可能經由他存在的家庭成員簽署轉讓；當他已無存在的家庭成員或扶輪社已經與該家庭失去聯絡，可由扶輪社社長簽署轉讓。
- 一份移轉的申請書可以提交：

電子郵件：contact.center@rotary.org

傳真：847-328-5260

郵件：

The Rotary Foundation
 Foundation Resources Department
 One Rotary Center
 1560 Sherman Avenue
 Evanston, IL 60201
 USA

Club or District FRPs are often used as a “match” to encourage Rotarians to make personal cash contributions to The Rotary Foundation. This dollar-for-point match helps accelerate the individual’s path to PHF or multiple PHF status.

- FRPs accumulated by the District can be transferred with the Signature of the District Governor.
- FRPs accumulated by the Club can be transferred with the Signature of the Club President.

Can a business or organization become a Paul Harris Fellow?

No. Paul Harris Fellow awards are only issued to individuals. However, a donor contributing US \$1,000 can recognize a business or organization. In these instances a Certificate of Appreciation is awarded instead.

Can a Deceased Donor become a Paul Harris Fellow?

A donor can also recognize a deceased individual by requesting a Memorial PHF.

Can FRPs of former Rotarians be transferred?

Yes. There are several ways to do this:

- If the donor left the club and is still living, the club president will need to get in contact with the individual to obtain authorization. A signed transfer form will be required.
- FRPs from a deceased donor may be transferred with the signature of the surviving family member or the club president when there are no surviving relatives or the club has lost contact with the family.

Recognition and Transfer Request

Individual completing this form

Name _____
 Daytime Telephone _____ Date _____
 District # _____

1 RECIPIENT OF RECOGNITION

Name _____ Membership ID # _____
 Address _____
 Rotary Club of _____ Club # _____ District # _____

2 TRANSFER OF FOUNDATION RECOGNITION
 IMPORTANT: Complete this section if a club, district, or another Rotarian is transferring Foundation Recognition Points of Paul Harris Fellow credit.
 Amount to be transferred: _____
 Transfer from (choose A, B, or C):

A. Individual Name _____ Signature of individual, required if individual is donating below Paul Harris Fellow credit (sign here)

B. Club # _____ Signature of club president, required (sign here)

C. District # _____ Signature of district governor, required (sign here)

3 RECOGNITION REQUESTED

Paul Harris Fellow (certificate, pin, and medallion)
 Multiple Paul Harris Fellow (pin only)
 Not eligible at this time

Please send recognition materials to:

Name _____
 Address _____
 Daytime Telephone _____ Date Needed _____

Please send the completed form to:
 Dear Service
 The Rotary Foundation
 One Rotary Center
 1560 Sherman Avenue
 Evanston, IL 60201-3698
 OR fax to 847-328-4101

If check is enclosed, please mail contribution and form to our banking address.
 In the USA:
 The Rotary Foundation
 P.O. Box 7113
 Chicago, IL 60675-5113

In Canada:
 The Rotary Foundation
 P.O. Box 9588
 Postal Station A
 Toronto, ON M5W 2J2

其他支持扶輪基金會的方法

Other ways to support TRF

2005-08 年間年度計劃基金策略顧問前總監許勝傑 PDG Archi

Annual Program Fund Strategic Advisor (SA)

萬事達和美國運通的扶輪認同卡 Rotary Affinity MasterCard and American Express Card

上網申請美國銀行的扶輪萬事達卡(Rotary MasterCard)可為你的扶輪社賺得 25 美元。您花費 75.00 美元申請扶輪萬事達卡，在得到這張卡後 90 天內，將會有一張 25 美元的支票送給您。這張支票可支付給“扶輪社”或用於任何社的活動包括另外捐款給扶輪基金會。請按一下國際扶輪網站的扶輪基金會網頁的圖示影像，你將會到達安全的申請網站。你也可使用美國銀行的免付費電話 1-800-932-2775 申請並提及優先權代碼 FAAFO7。使用萬事達卡交易可贏得世界積點(World Points)並有免費旅行，商品，或現金回饋的好處。



Earn US \$25 for your club by applying for the Rotary MasterCard provided by Bank of America.

Apply online for this card, spend US \$75.00 within the first ninety days of receiving the card and you will be sent a check for US \$25. The check will be payable to "The Rotary Club" and can be used for any club activity including additional donations to The Rotary Foundation. Just click on the card icon found on The Foundation page of the RI web site and you will be directed to the secure application web site. You can also apply by telephone on the Bank of America toll free number 1-800-932-2775 and mention priority code FAAFO7. The MasterCard earns World Points for every purchase good for free travel, merchandise, or cash back.

美國銀行發行之免年費的美國運通卡亦提供世界積點(World Points)。這張卡片可使用免付費的電話 1-877-805-8694 申請取得，們的扶輪信用卡計畫在每天付款交易的活動中為扶輪基金會籌款，並建立扶輪的公共形象。

World Points are also offered on the no annual fee Rotary American Express card offered by Bank of America. This card can be obtained by calling the toll free number 1-877-805-8694. Our credit card program builds public awareness of Rotary while allowing an everyday bill paying activity to raise money for The Rotary Foundation.

每當扶輪社友使用這張卡片時，交易總額的一部分將有益於扶輪基金會。到目前為止，扶輪基金會已經從這項計畫得到超過 500 萬美元，包括 100 萬美元支持根除小兒麻痺募款運動(PEFC)的款項。

Every time Rotarians use the card, a portion of the purchase amount will benefit The Rotary Foundation. To date, The Rotary Foundation has received over US \$5 million from the program including US \$1 million to support the polio eradication fundraising campaign (PEFC).

在北美洲的扶輪社友可以用 Robert.Mintz@rotary.org 直接向羅伯特(Robert Mintz)請教問題，或電話 847-866-3445。

Rotarians in North America can direct their inquiries to Robert Mintz at Robert.Mintz@rotary.org or telephone to 847-866-3445.

CareClicks

CareClicks 是國際扶輪與網路量販店 CareClicks.com 之間的合作。顧客能享有超過 1,000 種優質商品折扣的上網交易。對每筆交易來說，你從事了一項交易，其中一部分會到扶輪基金會去。

CareClicks is a partnership between Rotary and the online shopping mall CareClicks.com. Shoppers can enjoy savings at over 1,000 quality on-line merchants. For each purchase you make at a participating merchant, a percentage goes to The Rotary Foundation.

有各式各樣的商品在網路量販店 CareClicks 可供選擇：

AVON

BARNES & NOBLE
www.bn.com

Harry and David®
GOURMET FOOD GIFTS

L.L.Bean

BEST BUY

©Cooking.com

Office DEPOT

Overstock.com®
Your Online Outlet™

ebay

GAP

PETSMART

Sears

請注意參加這些或其他扶輪認同卡計畫對於個人捐獻或保羅·哈理斯之友表彰獎勵等是無效的。更多有關於這些和其他上網購物的機會與好處的訊息，請上 <http://shop.rotary.org> 網站。

A selection of various merchants available at CareClicks:

Please note that participating in these or other Rotary affinity programs does not result in personal contribution or Paul Harris Fellow recognition credit. For more information about these and other online shopping opportunities and benefits, please visit <http://shop.rotary.org>

扶輪基金會達成什麼

你捐獻禮物的成就

捐獻給扶輪基金會以支持我們促進國際理解、友好與和平的目標。你加入保羅·哈里斯協會是一件特別有意義且重大的承諾。你每年捐款1,000美元能協助提供：

- 在印度為一個社區提供了一口乾淨的水井。
- 在厄瓜多(拉丁美洲)提供了一間兒童圖書館的設備。
- 提供許多孩子的小兒麻痺預防疫苗。
- 在捷克共和國為復健的孤兒或其他的孩子提供運動場設備，樂器和治療的玩具。
- 在菲律賓提供了貧困成年人的眼鏡。
- 提供團體研究交換的一部分資金。

這些計畫只能依靠熱心奉獻社友的長期支持才能持續。感謝你將扶輪基金會做為你慈善事業的選擇



貴地區所可提供各種的保羅·哈里斯協會佩章。

關於

保羅·哈里斯



保羅·哈里斯協會是以國際扶輪的創始人保羅·哈里斯來命名。保羅·哈里斯於1905年2月23日在美國伊利諾斯州芝加哥成立了世界上第一個服務性社團，他的意圖是要重新獲得一個與他年輕時的小鎮那樣，有相同友誼精神的專業社團。

今天，保羅·哈里斯協會捐款給扶輪基金會以支持廣大範圍的人道獎

助金計畫和教育計畫，這使得扶輪社員對整個世界帶來希望並促進國際理解。今天就成為一名保羅·哈里斯協會的會員，並且產生永久的影響。

國際扶輪扶輪基金會



www.rotary.org

有關於你地區的保羅·哈里斯協會訊息，請聯繫：



保羅·哈里斯協會

行善全世界
Doing Good in the World



什麼是

保羅·哈理斯協會？

保羅·哈理斯協會是對那些希望每年以更實際的方式支持扶輪基金會的社友所設計的一個特別的地區表彰計畫。

保羅·哈理斯協會表彰每年捐獻1,000美元或更多金額給扶輪基金會年度計畫基金、根除小兒麻痺等疾病計畫、根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫及人道獎助金計畫的扶輪社友和朋友們。

第一個保羅·哈理斯協會是於1998年由5340地區（美國，加利福尼亞）的地區總監 偉恩·柯斯克 所創立的，這個構想獲得響應並迅速傳到世界的其他地區。扶輪基金會的保管委員會已正式承認保羅·哈理斯協會為地區實施的表彰計畫並於2006年7月1日生效。



在一個阿富汗難民營的孩子，透過扶輪基金會獎助金計畫收到食物及書籍。



一個烏干達的家庭受益於配合獎助金計畫的小額貸款所提供的乳牛。

一項職業服務獎助金計畫幫助墨西哥下層社會的民眾提供免費的牙齒治療。



指南

關於地區的保羅·哈理斯協會會員資格及其表彰

- 表彰承諾每年捐獻1,000美元或更多金額給扶輪基金會年度計畫基金、根除小兒麻痺等疾病計畫、根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫及人道獎助金計畫的捐贈人
- 每年另外再增加捐獻1,000美元，捐贈人的配偶也可以是一名保羅·哈理斯協會的會員。
- 保羅·哈理斯協會的會員，將會在捐贈人的地區記錄與表彰。
- 會員可依他們地區指定的方式獲得的保羅·哈理斯協會的表彰。
- 保羅哈理斯協會的人，可以適用於贊助會員、保羅·哈理之友、多次捐獻保羅·哈理之友、和巨額捐獻的表彰。

例外

- 捐款給永久基金的不適用。
- 捐贈給扶輪社特定的計畫或慈善捐獻是無法取得保羅·哈理斯協會的會員資格，除非這是被扶輪基金會收到並且記錄的捐款。
- 扶輪基金會的表彰點數是不能用於保羅·哈理斯協會的會員表彰。

國際扶輪0000 地區 保羅·哈理斯協會會員表



保羅·哈理斯協會 THE PAUL HARRIS SOCIETY

每一位每年都捐獻美金1,000元或更多的錢到國際扶輪基金會年度計劃基金的捐獻者將可成為保羅·哈理斯協會的會員，當我們基金會廣受歡迎的人道、教育及文化的各項計劃激增，並慶祝我們的成就之際，這是重要且須確認的事除非我們對於所需求的，每年去捐獻，否則這些成果是無法持續的。

- 我願意成為保羅·哈理斯協會的會員。
- 我承諾每年捐美金1,000元給扶輪基金會。
- 我希望我的捐款是指定給扶輪基金會年度計劃基金，除非我另有其他指示。

請將表格寄到0000地區的_____

付款選擇:

- 隨函附上一張支票
- 請將帳單寄給我
- 請寄一份信用卡捐款表格給我
- 請寄一份" TRF-DIRECT" 表格給我

姓名: _____

地址: _____

電話: _____

Email: _____

地區: _____

社名: _____

The Paul Harris Society of District ##### Membership Form



THE PAUL HARRIS SOCIETY

Each donor who annually contributes US\$1,000 or more to The Rotary Foundation's Annual Programs Fund will be awarded membership into the Paul Harris Society. As the popularity of our Foundation's humanitarian, educational & cultural programs increase and we celebrate our successes, it is important to recognize that those outcomes are not sustainable unless we annually contribute the income needed.

- I wish to become a Member of the Paul Harris Society
- I promise to contribute \$1,000 annually to The Rotary Foundation
- I wish my donation to be designated to the Rotary Foundation's Annual Programs Fund unless directed otherwise

Please send this form to: _____ in District 0000

Payment preferred:

- I am enclosing a check
- Please bill me
- Please send me a credit card contribution form
- Please send me a TRF-DIRECT form

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

Email: _____

District: _____

Club: _____